31970R1108

L 130/4 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1970.6.15.

A TANÁCS 1108/70/EGK RENDELETE

(1970. június 4.)

a vasúti, közúti és belvízi közlekedéssel kapcsolatos infrastrukturális kiadásokra vonatkozó elszámolási rend bevezetéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 75. cikkére,

tekintettel a vasúti, közúti és belvízi közlekedéssel kapcsolatos infrastrukturális kiadások vizsgálatának megszervezéséről szóló, 1964. június 22-i bizottsági határozatra ([1]) és különösen annak 7. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([2]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([3]),

mivel ahhoz, hogy a közös közlekedéspolitika keretében létrehozható legyen az infrastruktúrák használatának díjszabási rendszere, különösen azt szükséges tudni, milyen infrastrukturális kiadások merülnek fel; mivel ez az ismeret egy olyan állandó elszámolási rend bevezetésével szerezhető meg a legjobban, amely szabványos számlaformákat használ az összes tagállamban minden szállítási módra;

mivel az infrastrukturális kiadások elszámolásának magában kell foglalnia minden, a vasúti, közúti és belvízi közlekedés számára nyitott infrastruktúrát; mivel azonban bizonyos másodlagos fontosságú infrastruktúra-típusok és bizonyos tengeri jellegű belvízi utak kizárása megengedhető;

mivel indokolt a tagállamok részére biztosítani, hogy szabadon állapíthassák meg az infrastrukturális kiadások elszámolásának részletes eljárásait annak érdekében, hogy tekintetbe vehetők legyenek az esetről esetre változó sajátos tényezők és körülmények;

mivel az infrastruktúra-használat díjszabási rendszerének létrehozásához szükség van az infrastruktúra használatára vonatkozó adatokra is, és mivel jegyzéket kell készíteni az ilyen adatokról;

mivel a tagállamok kötelesek rendszeresen elküldeni a Bizottságnak az infrastrukturális kiadásokra vonatkozó elszámolásokat, és mivel a Bizottságnak éves összefoglalóban a Tanács elé kell terjesztenie ezeket az elszámolásokat;

mivel a Bizottságnak, e rendelet rendelkezéseinek lehető legegységesebb alkalmazása érdekében, kormányzati szakértőkből álló bizottság segítségével össze kellene hangolnia az e rendeletből adódó különböző intézkedéseket;

mivel rendelkezést kell hozni olyan eljárás megteremtéséhez, amelyben a tapasztalatok és a közös közlekedéspolitika fejlődése alapján folyamatosan kiigazíthatók a számlaformák, az infrastruktúra-típusok felsorolása és az infrastruktúrák használatára vonatkozó adatok jegyzéke;

mivel rendelkezést kell hozni az általános szabályoktól való bizonyos eltérésekről, hogy figyelembe vehetők legyenek azok a nehézségek, amelyekkel bizonyos tagállamok találkoznak e rendelet alkalmazásának kezdeti éveiben,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

1971. január 1-jétől, az e rendeletben előírt módon, szabványos és állandó elszámolási rend kerül bevezetésre a vasúti, közúti és belvízi közlekedéssel kapcsolatos infrastrukturális kiadásokhoz.

2. cikk

(1) Az elszámolásokba bejegyzendő kiadások tartalmazzák a kifejezetten az infrastruktúra közlekedési funkciójával kapcsolatos kiadásokat és a kiadásoknak azt a részét, amely egyaránt vonatkozik erre a funkcióra és a közlekedési funkciónak tulajdonítható egyéb funkciókra.

([1]) HL 102., 1964.6.29., 1598/64. o.
([2]) HL C 135., 1968.12.14., 33. o.
([3]) HL C 45., 1969.4.16., 1. o.

(2) A tagállamokban alkalmazott elszámolási szabályokra való tekintet nélkül, minden évben azok a kiadások kerülnek feltüntetésre, amelyek az adott évben merültek fel az infrastruktúrák kiépítésével, üzemeltetésével és kezelésével kapcsolatban. Az infrastrukturális kiadások finanszírozására felvett hitelek törlesztése és kamata nem kerül beszámításra.

3. cikk

Elszámolást kell vezetni az infrastrukturális kiadásokról minden, a közforgalom számára nyitott vasút, közút és belvízi út esetében, a következő kivételekkel:

a) vasutak, amelyek nem kapcsolódnak több tagállam fővonalhálózatához;

b) utak, amelyek zártak a gépjárműforgalom számára, azaz olyan járművek számára, amelyek hengerűrtartalma 50 köbcentiméter vagy annál több;

c) utak, amelyeket kizárólag mezőgazdasági, illetve erdészeti járművek használnak vagy amelyek egyedüli rendeltetése az, hogy megközelíthetővé tegyék a mezőgazdasági és erdészeti tevékenységek helyszínét;

d) belvízi utak, amelyeken a forgalom csak a 250 metrikus tonnánál kisebb nettó hordképességű vízi járművek számára engedélyezett;

e) part menti tengeri útvonalak, amelyeket a Bizottság a 9. cikk értelmében jegyzékbe foglal. A jegyzék elkészítésénél figyelembe kell venni, milyen arányt képvisel a belvízi forgalomban a part menti tengeri útvonalakon történő forgalom, illetve hogy kívánatos-e elszámolási rendet bevezetni az ilyen vízi utakkal kapcsolatban az infrastruktúrahasználat díjszabási rendszerének létrehozása ismeretében.

4. cikk

Az infrastrukturális kiadásokkal kapcsolatos elszámolások az I. mellékletben található formának megfelelően készülnek.

Az elszámolások elkészítésének részletes eljárásait az egyes tagállamok állapítják meg.

5. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb minden év december 31-ig elküldik a Bizottságnak az előző év elszámolásait az infrastrukturális kiadásokkal kapcsolatban, és ezeket az elszámolásokat az I. mellékletben található formában nyújtják be.

(2) Külön elszámolást kell benyújtani:

a) a vasutakra vonatkozóan:

i. a II. A. mellékletben felsorolt hálózatok mindegyikére;

ii. minden más hálózatra, egy egésznek tekintve azokat;

b) a közutakra vonatkozóan az összes II. B. mellékletben felsorolt útkategóriára, külön értékeket megadva ugyanannak az útnak a beépített területen található és az ilyen területen kívül található szakaszára;

c) a belvízi utakra vonatkozóan a II. C. melléklet rovataival összhangban.

6. cikk

A tagállamok, az 5. cikkben hivatkozott elszámolások elküldésével egy időben és ugyanarra az időszakra vonatkozóan, elküldik a Bizottságnak az egyes szállítási módok által használt infrastruktúrákra fordított kiadások összegeit a következőkre vonatkozóan:

– az év során az infrastrukturális kiadások finanszírozása céljából felvett hitelek,

– a korábban felvett hitelek törlesztése és kamatai.

Ezen összegek kiszámítása során a tagállamok csak azokat a hiteleket veszik figyelembe, amelyeket kifejezetten az infrastrukturális kiadások finanszírozására fordítanak.

7. cikk

A tagállamok, az 5. cikkben említett elszámolások elküldésével egy időben és ugyanarra az időszakra vonatkozóan, a III. mellékletben található táblázatban megállapított módon elküldik a Bizottságnak az infrastruktúrák használatára vonatkozó adatokat.

Az e melléklet B. 2. táblázatában szereplő adatok küldése azonban csak ötévenként egyszer történik, az 1970. év adataival kezdődően.

8. cikk

(1) Amíg a Bizottság nem állapítja meg a 9. cikk (1) bekezdése értelmében a közös szempontokat az infrastrukturális

kiadásoknak a közlekedési funkcióval összefüggő, valamint a más funkciójú infrastrukturális kiadásokat egyaránt magában foglaló arányának meghatározásához, és amíg a tagállamok nem kezdik alkalmazni ezeket a szempontokat, a kifejezetten a közlekedési funkcióval kapcsolatos kiadások, illetve a közös kiadások nyilvántartásba vétele elkülönítetten, a számlaformában található különböző rovatokban történik.

(2) Amíg a 9. cikk (1) bekezdése értelmében nem születik megállapodás a beépített területeken található utak és az e területeken kívül eső utak közötti választóvonal meghatározásának szempontjairól, a tagállamok az 5. cikk (2) bekezdésének b) pontjában és a III. B. mellékletben említett számadatok összeállításakor a saját maguk által választott szempontokat használják, melyek részleteit azon információk tartalmazzák, amelyeket az 5. és 7. cikk értelmében a Bizottságnak küldenek.

(3) A Németországi Szövetségi Köztársaság számára a II. C. mellékletben előírt információk közlése a Bizottsággal csak az 1972. év adataival kezdődően kötelező.

(4) Az 1972–1974 közötti évek adatait illetően a III. melléklet B. 1. táblázatában szereplő infrastruktúrák használatával kapcsolatos adatok közlése a Bizottsággal az egy számjegyű kategóriába sorolt gépjárművek esetén kötelező, a többi kategóriánál választható.

(5) Hollandia számára a III. melléklet B. táblázatában szereplő infrastruktúrák használatával kapcsolatos adatok közlése a Bizottsággal az ország azon útjait illetően, amelyek a II. B. melléklet 5. kategóriájába tartoznak, csak az 1975. év adataival kezdődően kötelező.

(6) Olaszország számára a III. melléklet B. 2. táblázatában szereplő infrastruktúrák használatával kapcsolatos adatok közlése a Bizottsággal először az 1971. év adataival kezdődően kötelező. Az e táblázathoz kapcsolódó adatokról való későbbi tájékoztatás a 7. cikk második bekezdésében előírt évtől kötelező.

(7) A III. melléklet C. táblázatában szereplő infrastruktúrák használatával kapcsolatos adatok közlése a Bizottsággal a következő időpontoktól kötelező:

– Belgium számára az e) és f) kategóriájú vízi járművekre és a Scheldet tengeri körzetében való közlekedésre vonatkozóan csak az 1973. év adataival kezdődően,

– a Németországi Szövetségi Köztársaság számára csak az 1973. év adataival kezdődően,

– Franciaország számára az e) és f) kategóriájú vízi járművekre, valamint a hajózsilipen áthaladó vízi járművek számára vonatkozóan csak az 1974. év adataival kezdődően,

– Hollandia számára a szabályozott folyókra vonatkozóan csak az 1972. év adataival kezdődően.

9. cikk

(1) A Bizottság felelős az e rendeletből adódó különböző intézkedések átfogó összehangolásáért és annak biztosításáért, hogy a rendelet rendelkezéseinek alkalmazása egységes legyen. Különösen, a Bizottság meghatározza a különböző rovatok tartalmát az I. mellékletben található számlaformában, és megállapítja a közös szempontokat az infrastrukturális kiadásoknak a közlekedési funkcióval összefüggő, valamint a más funkciójú infrastrukturális kiadásokat egyaránt magában foglaló arányának meghatározásához.

A Bizottság törekszik arra is, hogy fokozatosan egymáshoz igazítsa a tagállamokban használt részletes elszámolási eljárásokat, közelítse egymáshoz a beépített területeken található utak és az e területeken kívül eső utak közötti választóvonal meghatározásának szempontjait, valamint javítsa és közelítse egymáshoz az infrastruktúra használatáról szóló adatok összeállításának módszereit.

(2) A vasúti, közúti és belvízi szállítással kapcsolatos infrastrukturális kiadások vizsgálatának megszervezéséről szóló, 1964. június 22-i 64/389/EGK tanácsi határozatot végrehajtó, 1965. május 13-án elfogadott tanácsi határozat [1] 5. cikkében említett kormányzati szakértők bizottsága segíti a Bizottságot e feladatok végrehajtásában és a 3. cikk e) pontjában említett belvízi utak jegyzékének összeállításában.

(3) A Bizottság évenként, hat hónappal az 5., 6. és 7. cikkben megjelölt információk kézhezvétele után, összefoglalót nyújt be a Tanácsnak az infrastrukturális kiadásokkal kapcsolatos elszámolások fő jellemzőiről.

10. cikk

A Tanács, minősített többséggel, a Bizottság javaslatára, e rendelet mellékleteit a tapasztalatoknak és az infrastruktúrák használatának díjszabásával kapcsolatban elfogadott intézkedéseknek megfelelően módosíthatja.

11. cikk

A tagállamok megfelelő időben és a Bizottsággal történt konzultációt követően elfogadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljenek ennek a rendeletnek.

Amennyiben valamelyik tagállam kérelmezi, vagy amennyiben a Bizottság indokoltnak tartja, a Bizottság konzultációt folytat az érintett tagállamokkal az előző bekezdésben említett intézkedések javasolt feltételeiről.

[1] HL 88., 1965.5.24., 1473/65. o.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1970. június 4-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. BERTRAND

I. MELLÉKLET

A 4. CIKKBEN EMLÍTETT KIADÁSI SZÁMLAFORMÁK

A. VASÚT:

1. *Beruházási kiadások*
(új építésekre, bővítésre, újjáépítésre és felújításokra fordított kiadások)

2. *Folyó kiadások*
(karbantartásra és üzemeltetésre fordított kiadások)

3. *Általános költségek*

B. KÖZÚT:

1. *Beruházási kiadások*
(új építésekre, bővítésre, újjáépítésre és felújításokra fordított kiadások)

2. *Folyó kiadások*
(karbantartásra és üzemeltetésre fordított kiadások)

20. Az útpályafelület karbantartása

21. Egyéb folyó kiadások

3. *Közlekedésrendészet*

4. *Általános költségek*

C. BELVÍZI UTAK:

1. *Beruházási kiadások*
(új építésekre, bővítésre, újjáépítésre és felújításokra fordított kiadások)

2. *Folyó kiadások*
(karbantartásra és üzemeltetésre fordított kiadások)

3. *Rendőrség vízi rendészeti szerve*

4. *Általános költségek*

II. MELLÉKLET

AZ 5. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT VASÚTI HÁLÓZATOK FELSOROLÁSA, VALAMINT A KÖZUTAK ÉS BELVÍZI UTAK KATEGÓRIÁI

A. VASÚT:

Belga Királyság

– Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Németországi Szövetségi Köztársaság

– Deutsche Bundesbahn

Francia Köztársaság

– Société nationale des chemins de fer français

Olasz Köztársaság

– Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato

Luxemburgi Nagyhercegség

– Société nationale des chemins de fer luxembourgeois

Holland Királyság

– N. V. Nederlandse Spoorwegen

B. KÖZÚT:

Belga Királyság

1. Autoroutes/Autosnelwegen
2. Autres Routes de l'Etat/Andere rijkswegen
3. Routes provinciales/Provinciale wegen
4. Routes communales/Gemeentewegen

Németországi Szövetségi Köztársaság

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Land-(Staats-)straßen
4. Kreisstraßen
5. Gemeindestraßen

Francia Köztársaság

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Olasz Köztársaság

1. Autostrade
2. Strade statali
3. Strade regionali e provinciali
4. Strade communali

Luxemburgi Nagyhercegség

1. Routes d'Etat
2. Chemins repris
3. Chemins vicinaux

Holland Királyság

1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan
2. Overige wegen van het Rijkswegenplan

} (primaire wegen)

3. Wegen van de secundaire wegenplannen
4. Wegen van de tertiaire wegenplannen
5. Overige verharde wegen

C. BELVÍZI UTAK

Belvízi utak vagy belvízi útcsoportok	Szabályozott folyók	Duzzasztott folyószakaszok	Csatornák	Más vízi utak
Olyan vízi járművek számára megközelíthető belvízi utak, amelyek nettó hordképessége metrikus tonnában:				
I. 250-től 399 t-ig				
II. 400-tól 649 t-ig				
III. 650-től 999 t-ig ([1])				
IV. 1 000-től 1 499 t-ig ([1])				
V. 1 500-tól 2 999 t-ig ([1])				
VI. 3 000 t-val egyenlő vagy azt meghaladó				

([1]) Ezeknél a belvízi útcsoportoknál külön elszámolást kell benyújtani minden vízi úthoz vagy útszakaszhoz. Nem szükséges külön elszámolást benyújtani azokhoz a rövid útszakaszokhoz, amelyek az adott útszakasz fő részétől eltérő kategóriába tartoznak. Az építés alatt levő vízi utakat minden tételnél külön fel kell tüntetni.

III. MELLÉKLET

A 7. CIKKBEN EMLÍTETT INFRASTRUKTÚRÁK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ADATOK FELSOROLÁSA

A. TÁBLÁZAT – VASÚT

Tagállam:

Hálózat:

Az adatokat hajtóerő (villany és egyéb) szerint alosztályokra kell osztani

Közlekedési osztály	Személyszállító vonat ([1])		Tehervonat ([1]) ([2])		Más ([3])
	Távolsági expressz és expresszvonatok ([4])	Más kategóriák ([4])	Gyorsáru (expresszáru) ([4])	Normál teheráru ([4])	
1. Vonatkilométer					
2. Bruttó metrikus tonna/üzemeltetési kilométer					

([1]) Beleértve a tényleges használat előtt vagy után üresen futó mozdonyok statisztikáit is személyszállító, illetve tehervonatokon.
([2]) Csak kereskedelmi forgalom.
([3]) A cég vonalain futó vonatok és a forgalom; a szolgálati, műszaki és segélyvonatok, műhelykocsik, próbafutások stb. adatai.
([4]) Ez az alosztály választható.

B. TÁBLÁZAT – KÖZÚT

1. Beépített területeken kívül egy év alatt teljesített járműkilométer

Tagállam:

Útkategória:

(millió egységben kifejezve)

Jármű-kategória		Járműkilométer
1. Tíznél kevesebb üléssel rendelkező személyszállító járművek		
2. Három tonna legnagyobb megengedett hasznos teherbírású zárt kisáruszállító gépkocsik		
3. Tehergépjárművek	3.1 Kéttengelyes tehergépjárművek	
	3.2 Háromtengelyes tehergépjárművek	
	3.3 Négytengelyes tehergépjárművek	
4. Pótkocsis tehergépjárművek	4.1 Kéttengelyes tehergépjárművek kéttengelyes pótkocsival	
	4.2 Kéttengelyes tehergépjárművek háromtengelyes pótkocsival	
	4.3 Háromtengelyes tehergépjárművek kéttengelyes pótkocsival	
	4.4 Háromtengelyes tehergépjárművek háromtengelyes pótkocsival	
	4.5 Egyéb kategóriájú tehergépjárművek pótkocsival ([1])	
5. Nyerges vontatók	5.1 Kéttengelyes vontatók egytengelyes félpótkocsival	
	5.2 Kéttengelyes vontatók kéttengelyes félpótkocsival	
	5.3 Háromtengelyes vontatók egytengelyes nyerges félpótkocsival	
	5.4 Háromtengelyes vontatók kéttengelyes félpótkocsival	
	5.5 Egyéb kategóriájú nyerges vontatók félpótkocsival ([1])	
6. Autóbuszok és távolsági autóbuszok	6.1 Kéttengelyes autóbuszok és távolsági autóbuszok	
	6.2 Háromtengelyes autóbuszok és távolsági autóbuszok	
7. Rendkívüli rakományok szállításához használt járművek vagy azok összetételei és különleges járművek		
8. Mezőgazdasági járművek		

([1]) Ha szükséges, reprezentatív kategóriákra osztandó a tengelyek száma és elhelyezkedése szerint.

2. **Maximum bruttó súly és a tényleges tengelyterhelés szerint osztályozott haszongépjárművek által megtett távolság elemzése**

(Beépített területeken kívül található utak)

Tagállam:

Útkategória:

(ezer egységben kifejezve)

Jármű-kategória (2 metrikus tonnánkénti osztályintervallummal a maximum bruttó súly tekintetében)	Vontatóegység					Vontatott egység				
	első tengely km		hátsó tengely km			első tengely km		hátsó tengely km		
	egyes	kettes	egyes	kettes	hármas	egyes	kettes	egyes	kettes	hármas
	A tényleges tengelyterhelés 1 metrikus tonnás osztályintervallumával									
3.1 kéttengelyes tehergépjárművek										
3.2 háromtengelyes tehergépjárművek										
3.3 négytengelyes tehergépjárművek										
4.1 kéttengelyes tehergépjárművek kéttengelyes pótkocsival										
4.2 kéttengelyes tehergépjárművek háromtengelyes pótkocsival										
4.3 háromtengelyes tehergépjárművek kéttengelyes pótkocsival										
4.4 háromtengelyes tehergépjárművek háromtengelyes pótkocsival										
4.5 más tehergépjármű-kategóriák pótkocsival ([1])										
5.1 kéttengelyes vontatók egytengelyes félpótkocsival										
5.2 kéttengelyes vontatók kéttengelyes félpótkocsival										
5.3 háromtengelyes vontatók egytengelyes félpótkocsival										
5.4 háromtengelyes vontatók kéttengelyes félpótkocsival										
5.5 más vontatókategóriák félpótkocsival ([1])										
6.1 kéttengelyes autóbuszok és távolsági autóbuszok										
6.2 háromtengelyes autóbuszok és távolsági autóbuszok										

([1]) Ha szükséges, reprezentatív kategóriákra osztandó a tengelyek száma és elhelyezkedése szerint.

C. TÁBLÁZAT– BELVÍZI UTAK

Tagállam:

Vízi út, vízi útszakasz vagy vízi utak csoportja ([1]):

(ezer egységben kifejezve)

Vízi jármű kategóriája	Vízijármű-kilométer	Hordképesség tonnakilométer	Hajózsilipen áthaladt vízi járművek száma ([2])
1	2	3	4
a) Önjáró vízi járművek ([3]) a következő hordképességgel tonnában: – < 250 t – 250–399 t – 400–649 t – 650–999 t – 1 000–1 499 t – ≥ 1 500 t			
a) összesen			
b) Uszályok ([3]) a következő hordképességgel tonnában: – < 250 t – 250–399 t – 400–649 t – 650–999 t – 1 000–1 499 t – ≥ 1 500 t			
b) összesen			
c) Tolt bárkák a következő hordképességgel tonnában: – < 400 t – 400–649 t – 650–999 t – 1 000–1 499 t – ≥ 1 500 t			
c) összesen			

C. TÁBLÁZAT (folyt.)

Vízi jármű kategóriája	Vízijármű-kilométer	Hordképesség tonnakilométer	Hajózsilipen áthaladt vízi járművek száma ([4])
1	2	3	4
d) Tengerjáró hajók a következő nettó tonnatartalommal:			
– < 300 NRT	([4])	([4])	([4])
– 300–999 NRT	([4])	([4])	([4])
– ≥ 1 000 NRT			
d) összesen	([4])	([4])	([4])
e) Vontatóhajók a következő teljesítménynyel:			
– < 250 LE			
– 250–399 LE			
– 400–999 LE			
– ≥ 1 000 LE			
e) összesen			
f) Tolóhajók a következő teljesítménnyel:			
– < 250 LE			
– 250–399 LE			
– 400–999 LE			
– ≥ 1 000 LE			
f) összesen			
g) Utasszállító vízi járművek ([4])			

([1]) A II. C. mellékletben megadott vízi utak vagy vízi útcsoportok jegyzéke szerint.
([2]) A vízi járművek minden egyes zsilipen való áthaladását külön kell számolni, azaz a vízi járművet annyiszor kell számolni, ahányszor áthalad a zsilipen.
([3]) Az első két hordképesség megkülönböztetése választható.
([4]) Ez a bejegyzés választható.